



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.565
2 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 565-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсон в Женеве
в пятницу, 9 мая 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первый периодический доклад Республики Молдовы (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CAT/C/SR.565/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Республики Молдовы (CAT/C/32/Add.4)

1. По приглашению Председателя члены делегации Республики Молдовы занимают места за столом Комитета.
2. Г-н СЛОНОВИЧИ (Республика Молдова) благодарит членов Комитета за внимание, которое они уделили рассмотрению первоначального доклада его страны. Его делегация приняла во внимание критику относительно формата доклада и постарается учесть ее при составлении будущих докладов.
3. Что касается трактовки в новом Уголовном кодексе преступления в виде пытки, он хотел бы проинформировать Комитет о том, что в проекте нового Кодекса были учтены советы целого ряда международных органов. В тексте слово "пытка" используется в широком смысле, и не следует забывать, что судьям позволена некоторая свобода в определении того, является ли то или иное действие пыткой. Именно по этой причине в новом Кодексе понятие пытки было разбито на ряд совершенно конкретных правонарушений. В соответствии с Кодексом использование пытки в целях получения признания во время допросов подозреваемых абсолютно запрещено. Кроме того, в новом Уголовно-процессуальном кодексе изложены некоторые очень четкие правила процедуры сбора доказательств. В нем определено, что магистрат, ведущий допрос, будет теперь надзирать за сбором информации; в него включена целая система тщательных проверок и способов контроля за обеспечением сбора информации в соответствии с правилами.
4. Судьи назначаются президентом страны сначала на пятилетний срок на основе рекомендации Верховного суда. После окончания этого срока и во исполнение дальнейших рекомендаций Суда судья может быть назначен пожизненно. Прокуроры назначаются Генеральным прокурором; они должны являться гражданами Молдовы, иметь юридическое образование и прекрасно характеризоваться по личным и профессиональным качествам. Им также необходимо сдать квалификационный экзамен.
5. Республика Молдова находится в процессе ратификации Римского статута Международного уголовного суда; соответствующий закон был представлен парламенту, который внесет в него необходимые законодательные поправки, с тем чтобы Статут стал

законом. Что касается вопросов экстрадиции, то были подписаны двусторонние соглашения с рядом соседних государств и с Европейским союзом. Там, где не существует двустороннего соглашения об экстрадиции, Республика Молдова применяет пункты 3 и 4 статьи 8 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

6. В 2002 году был принят закон о создании институционального механизма для решения проблемы беженцев, а департамент, занимающийся делами беженцев, только что был передан под юрисдикцию недавно созданной иммиграционной службы. Таким образом, защита беженцев является для правительства приоритетной задачей.

7. Г-н БОТНАРИ (Республика Молдова) говорит, что министерство внутренних дел выполняет двойную функцию: отвечает за поддержание общественного порядка и отслеживает правонарушения. Является совершенной неправдой, что зарплата сотрудников правоохранительных органов зависит от количества раскрытых ими преступлений. Сотрудникам выплачивают фиксированную заработную плату из национального и местных бюджетов. Однако это правда, что следователи могут получать дополнительную плату в размере 80% от их базового оклада за отличную, результативную работу.

8. Ряд вопросов Комитета касался двух систем наказания, применяемых в Молдове, а именно уголовной и административной. За определенные административные правонарушения, такие, как нарушение общественного порядка, пребывание в нетрезвом состоянии и неподчинение приказу сотрудника правоохранительных органов, судья может привлечь к административной ответственности с задержанием сроком до 30 суток. Задержанные в административном порядке содержатся в местах, отдельных от тех, в которых находятся обвиняемые в уголовных преступлениях. В соответствии со статьей 254 Кодекса об административных правонарушениях лица, привлеченные к административной ответственности, имеют право пользоваться юридической помощью адвоката, право на медицинский осмотр и им предоставляется возможность связаться с родственниками по телефону. Надзор за легитимностью привлечения к административной ответственности является обязанностью Генеральной прокуратуры и департамента внутренней безопасности министерства внутренних дел.

9. Основой для большинства уголовных дел являются собранные во время уголовного расследования улики, а не признания обвиняемых, хотя откровенно сделанное признание может быть принято судом во внимание на фазе вынесения приговора. В полицейских участках находятся задержанные по обвинению в распитии спиртных напитков или употреблении наркотиков, т.е. люди, с которыми полиция имеет дело во время своей

ежедневной работы по предотвращению правонарушений. В полицейских участках нет необходимых условий для содержания под стражей подозреваемых в уголовных преступлениях.

10. Что касается масштабов сотрудничества между правоохранительными органами Молдавии и Приднестровья, то на высоком уровне такового нет совсем, хотя на среднем уровне такое сотрудничество в определенной мере существует. Если говорить конкретно, то он не располагает информацией относительно утверждений о том, что правоохранительные органы Приднестровья задержали группу чеченцев на территории Республики Молдовы и затем депортировали их в Российскую Федерацию. По этому факту будет проведено расследование. В целом же сотрудники правоохранительных органов и органов безопасности Приднестровья не имеют права действовать на молдавской территории без специальной регистрации.

11. Контроль за следственными изоляторами осуществляет Генеральная прокуратура. Сотрудники обязаны ежедневно посещать следственные тюрьмы, чтобы удостовериться, помимо прочего, в том, что с заключенными не обращались жестоко и к ним не применялись пытки. Жалобы регистрируются, и, в зависимости от серьезности утверждения, соответствующие власти предпринимают надлежащие шаги. В этой связи Комитету, вероятно, известно, что в 2002 году был введен Дисциплинарный устав органов внутренних дел, в котором предусмотрены соответствующие санкции в отношении сотрудников, совершивших правозащитные нарушения.

12. Правила и процедура проведения допросов подозреваемых детально определены в Уголовно-процессуальном кодексе, который предусматривает обязательное присутствие при допросах адвоката и возможность проведения аудио- и видеозаписи. К сожалению, использование таких технических средств не всегда возможно из-за финансовых сложностей. Помимо ежедневных проверок следственных изоляторов сотрудниками Генеральной прокуратуры производится также медицинский осмотр заключенных, и заболевших немедленно отправляют в лазарет. Утверждения о том, что заключенных, содержащихся в следственных изоляторах, лишают пищи и воды, являются неправдой; без дополнительной информации он не в состоянии расследовать подобные заявления.

13. Неправдой является и то, что задержанным запрещено наедине встречаться со своим адвокатом. В каждом полицейском участке отведено специальное место для таких встреч, и они даже могут проводиться в других корпусах. Полиция по долгу службы обязана известить родственников задержанного о его или ее аресте и причинах задержания. Они не могут обойти существующие правила задержания, поскольку в каждом полицейском участке и следственной тюрьме Республики Молдовы есть журнал, в котором

регистрируются все детали ареста и задержания человека. Кроме того, прокуроры обязаны хранить папки с документами дел, которые фактически дублируют журналы.

14. Приходится признать, что условия в тюрьмах Республики Молдова далеко не отвечают международным стандартам. Большинство молдавских тюрем было построено в 70-х годах, и многие располагаются в подвалах. Постройка новых зданий требует больших финансовых средств, но правительство твердо намерено решить эту задачу. И последнее, что касается профессиональной подготовки, то в полицейской академии в 1995 году был введен курс по вопросам защиты прав человека

15. Г-н СЕРЕДА (Республика Молдова) говорит, что был задан ряд вопросов, касающихся условий содержания в тюрьмах. Система тюрем включает в себя главное управление, центр профессиональной подготовки сотрудников и 19 пенитенциарных учреждений, в том числе пять следственных изоляторов, одна тюрьма для женщин и одна - для малолетних преступников. Во всех этих учреждениях действуют определенные здравоохранительные и санитарно-гигиенические нормы; например, на каждого человека должно приходиться, по крайней мере, четыре квадратных метра и каждая камера должна хорошо проветриваться, обогреваться и освещаться. Однако такие стандарты нелегко гарантировать, и власти Молдовы получают в свой адрес большое количество критических замечаний. Многие из проблем можно объяснить недостатками законодательства и отсутствием квалифицированного персонала, а также серьезной нехваткой финансовых средств.

16. Переполненность является серьезной проблемой в некоторых учреждениях, особенно в следственных изоляторах Кишинева, где иногда до 2 000 человек содержатся на площади, предназначенной для 1 800 человек. Эту проблему можно отнести в большей степени за счет затяжных следственных процедур и количеств накопившихся дел, ожидающих судебного разбирательства. Хотя эта проблема не стоит так остро в тюрьмах, где содержатся осужденные, поступают жалобы о положении в тюрьмах строгого режима в Прункуле и Крикове.

17. В последние годы, однако, власти делают все возможное для контроля за условиями содержания задержанных и для их улучшения. С 98% окон в камерах были сняты железные ставни, что значительно улучшило вентиляцию и способствовало большему проникновению в камеры естественного света. Такие ставни сохранились только в камерах, окна которых выходят на наружную часть тюрьмы и находятся над проходящим по периметру здания ограждением.

18. В 2002 году большая часть средств, выделенных на ремонт тюремных зданий, была использована на улучшение условий содержания под стражей малолетних преступников. Особые усилия были предприняты по увеличению количества площади на человека и улучшению санитарно-гигиенического состояния. Были также приняты меры по отделению несовершеннолетних от других задержанных. Во всех камерах для несовершеннолетних теперь имеются краны с холодной водой, в них хорошо проникает дневной свет и они хорошо проветриваются. Аналогичные меры были предприняты в 2003 году для улучшения условий содержания женщин. К сожалению, финансовые средства, выделяемые государством на улучшение условий содержания под стражей, далеко не достаточны.

19. Был задан вопрос относительно того, имеют ли лица, содержащиеся под стражей, нормальное питание. Для решения этого вопроса предпринимаются активные усилия. К сожалению, департамент тюрем не получает достаточных средств от правительства для обеспечения нужд в области питания лиц, содержащихся под стражей. Например, в 2003 году выделенные средства для питания заключенных покрыли лишь 40% затрат. Чтобы разрешить эту проблему, родственники поощряются в передаче лицам, содержащимся под стражей, продовольственных посылок. Кроме того, правительство разработало проект, позволяющий заключенным самим выращивать овощи и разводить скот. Выгода от этого двойная: проект не только помогает улучшить питание заключенных, но также предоставляет им возможность работать. В результате этого с 2001 года количество работающих заключенных утроилось; свыше трети всех заключенных в настоящее время работают. Те, кто не работает в сельскохозяйственном секторе, занимаются ручным трудом, таким, как строительство и переработка отходов.

20. Ряд вопросов касался медицинского обеспечения в тюрьмах. В последние годы правительству было крайне тяжело обеспечивать надлежащий уход за заключенными, больными туберкулезом. Существует достаточное количество квалифицированного персонала, чтобы справиться с проблемой, однако недостаток финансовых средств затрудняет приобретение необходимых лекарств и различных медицинских препаратов. В то время как с 2001 года средства, выделяемые государством на медицинское обеспечение в тюрьмах, выросли больше чем в два раза, в 2003 году было получено лишь 14% от необходимой суммы.

21. Эта проблема стоит особенно остро в Приднестровье. Например, в 2002 году в больнице в Бендерах находилось приблизительно 640 заключенных, больных туберкулезом. Поскольку в больнице отключили электричество, был установлен генератор для подачи электричества в течение нескольких часов в день.

22. К счастью, однако, Молдова получает значительную гуманитарную помощь. Правительство особенно благодарно посольству Соединенных Штатов Америки в Молдове за его недавнюю помощь в переоборудовании здания тюрьмы в Прункуле в 300-коечную больницу для больных туберкулезом. Также с помощью посольства Соединенных Штатов Америки правительство смогло выделить значительные средства для другой туберкулезной больницы, которая должна открыться в Резине к концу текущего года. Все это преследует цель уменьшения распространения болезни путем лечения туберкулезных больных в этих двух больницах с гарантированным медицинским обслуживанием.

23. Каритас Люксембург является неправительственной организацией (НПО), которой хотелось бы выразить особую благодарность. Она играет значительную роль в осуществлении стратегии борьбы с туберкулезом, рекомендованной Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и известной под названием ДОТС. Эта стратегия была распространена на все области страны. В результате этих инициатив было получено достаточное количество лекарств для лечения всех случаев заболевания туберкулеза среди заключенных, содержащихся в следственных изоляторах, а в различных частях Европы прошли профессиональную подготовку специалисты по уходу за больными туберкулезом. Вследствие этого количество больных туберкулезом среди заключенных сократилось с 1 000 на начало 2002 года до 770 на начало 2003 года.

24. Отвечая на вопрос о возможностях учебы заключенных, он говорит, что из-за недостатка финансовых средств в настоящее время в Молдове есть только две школы при тюрьмах. Одна из них является центром для малолетних правонарушителей в Липканы, в которой учатся примерно 130 мальчиков в возрасте от 14 до 18 лет. Этот центр имеет также отделение профессионального обучения, он также обеспечивает условия для занятия культурой и спортом. Мальчиков регулярно посещают психологи и учителя. В Молдове в настоящее время содержатся под стражей только шесть девочек, не достигших 18-летнего возраста. Они содержатся в отдельном отсеке женской тюрьмы в Руске, которая ежегодно принимает приблизительно от 200 до 230 женщин.

25. Ряд пенитенциарных учреждений предоставляет заключенным возможность профессионального обучения. За финансирование таких услуг отвечает министерство образования, рассчитывая при этом на поддержку как национальных, так и международных неправительственных организаций. Оно недавно приняло на себя обязательство улучшить условия для получения профессиональной подготовки и образования в тюрьмах.

26. С начала 90-х годов не было условий для профессиональной подготовки персонала тюрем, что привело к огромной нехватке квалифицированных работников. Недавно был открыт центр под эгидой министерства внутренних дел по обеспечению профессиональной подготовки работников тюрем. Есть места для 25 студентов, занимающихся по очной, и 25 студентов, обучающихся по заочной форме обучения. Ряд курсов был также организован в полицейской академии. Предпринимаются также усилия разработать курс криминологии для сотрудников пенитенциарных учреждений.

27. В 2002 году был принят закон об амнистии в ознаменование десятой годовщины независимости Молдовы. Этот закон дал возможность отпустить на свободу 349 осужденных и перевести 317 заключенных в открытые учреждения. Будем надеяться, что в 2003 году будет принят еще один закон об амнистии.

28. В последние месяцы департамент тюрем занимается подготовкой пятилетнего плана реформирования системы тюрем, включающего в себя все области, начиная с законодательной реформы и заканчивая улучшением условий содержания под стражей. В общих чертах план уже составлен, и есть надежда, что он будет принят к концу мая 2003 года.

29. Был сделан запрос о представлении дополнительной информации касательно случая, отмеченного в пункте 65 первоначального доклада (CAT/C/32/Add.4), который явился единственным случаем применения пытки и жестокого обращения с заключенным со стороны работника пенитенциарной системы в период между 1994 и 2001 годами. К сожалению, в настоящее время делегация не может представить дополнительных подробностей по данному инциденту. Однако в ближайшее время он направит Комитету необходимую информацию.

30. Была также сделана ссылка на пункт 69 доклада, где говорится, что большинство заключенных, обратившихся в Управление с жалобами на незаконные действия тюремного персонала, являлись наиболее злостными нарушителями правил внутреннего распорядка. Член Комитета спросил, кто вынес такое заключение. Оратор объясняет, что было проведено тщательное расследование личностей заключенных, принимавших в этом участие. Заключенные действительно были признаны виновными в нарушении правил внутреннего распорядка. Однако дальнейшего расследования не проводилось.

31. В заключение он говорит, что его правительство будет благодарно за любую помощь, которую Комитет может предложить по улучшению системы тюрем в Молдове, и постарается осуществить его рекомендации. Однако многие из стоящих перед

молдавскими властями проблем вызваны обстоятельствами, находящимися вне их контроля, в основном в результате недостатка финансовых средств.

32. Г-н РАСМУССЕН, Докладчик по стране, говорит, что из-за того, что делегация поздно приехала в Женеву, у нее не было достаточно времени, чтобы подготовить свои ответы на вопросы Комитета. Он приветствует тот факт, что делегация предложила представить ответы в письменном виде на все неохваченные вопросы, и хотел бы знать, когда Комитет может ожидать их получение.

33. На него произвели большое впечатление ответы, касающиеся реформы пенитенциарной системы. Однако он с разочарованием узнал, что никаких изменений не было внесено в систему содержания под стражей в полицейских участках. Например, он не смог выяснить, получают ли питание лица, содержащиеся под стражей в полицейских участках.

34. Он не получил ответа на свой вопрос относительно того, были ли переданы следственные изоляторы (СИЗО) из-под контроля министерства внутренних дел под контроль министерства юстиции, и он просит делегацию представить ответ в письменном виде.

35. Он не получил ответа и на другой свой вопрос: содержатся ли переселенцы, включая детей, в Центре для бездомных в Кишиневе, который фактически является СИЗО и, таким образом, абсолютно не подходит для содержания там переселенцев, не являющихся преступниками. Он также просит представить информацию по другим центрам, где содержатся переселенцы, и хотел бы получить ее в письменном виде.

36. Делегация также не ответила на его вопрос относительно проблем с обеспечением медицинского персонала в пенитенциарных учреждениях. Он также хотел бы получить ответ в письменной форме.

37. Говоря о положительных моментах, он с удовлетворением отмечает, что 98% металлических ставень были сняты с окон тюремных камер в Молдове. Он убежден, что это значительным образом улучшит условия, в которых содержатся заключенные, и снизит количество случаев заболевания туберкулезом.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве заместителя Докладчика по стране, говорит, что он разочарован ответами молдавской делегации, которые были несодержательными по сути. Комитет не получил никакой информации, которую он запрашивал относительно статуса судебной системы, жестокого обращения с людьми, содержащимися в местах

предварительного заключения, расследования утверждений о жестоком обращении или судьбы отдельных лиц в конкретных случаях. Он понимает, что это - первый доклад Молдовы и что делегация, возможно, не знала, что ожидать от процедуры его рассмотрения. Поэтому он просит членов делегации по возвращении домой подробно ответить на вопросы в письменном виде.

39. Члены делегации Республики Молдовы покидают зал заседаний.

Заседание прерывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 45 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Следственный изолятор бухты Гуантанамо

40. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что Комитету необходимо решить проблему следственного изолятора бухты Гуантанамо, где люди более 40 различных национальностей, включая малолетних, содержатся под стражей длительное время под исключительным контролем Соединенных Штатов Америки, не имея доступа к юридической помощи или возможности судебного разбирательства для оспаривания законности своего задержания. Подобное положение вещей является нарушением статей 2, 3, 5, 11, 12, 13 и 16 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

41. Организация "Международная амнистия" выразила беспокойство относительно того, что люди в следственном изоляторе бухты Гуантанамо содержатся в условиях, близких к жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, и что правительство Соединенных Штатов Америки не представило информации о том, что оно провело тщательное расследование утверждений о нарушении там прав человека. Кроме того, поступали сообщения о голодных забастовках и попытках самоубийства в этом изоляторе. Комитет не может игнорировать эту проблему на фоне того, что многие другие органы занимались ею, и, поскольку Соединенные Штаты Америки являются государством - участником Конвенции и представление их второго периодического доклада просрочено на полтора года, он предлагает, чтобы Комитет обратил внимание на эту проблему и запросил дополнительную информацию.

42. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что Комитет имеет право рассматривать этот вопрос только в связи с рассмотрением доклада. Поэтому единственное, что можно сделать, это Специальному докладчику по просроченным докладам связаться с государством-участником и запросить представление доклада, без которого Комитет не может затрагивать эту проблему.

43. Г-н РАСМУССЕН поддерживает мнение г-на Мавромматиса, однако выражает свою глубокую обеспокоенность состоянием дел.
44. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что он не знаком с практикой Комитета в отношении рассмотрения сообщений государств-участников, однако он не считает, что направление письма с выражением обеспокоенности будет являться нарушением мандата Комитета.
45. Г-н ЮЙ Мэнцзя говорит, что вопрос необходимо обсуждать в связи с рассмотрением просроченного доклада. Государство-участник следует настоятельно призвать представить сначала свой доклад, чтобы Комитет смог обсудить этот вопрос.
46. Г-н КАМАРА говорит, что важно избежать обсуждения политической стороны данного вопроса. Комитет должен придерживаться исключительно правового аспекта. Бухта Гуантанамо не является территорией Соединенных Штатов Америки, а находится под их юрисдикцией. Правительство Соединенных Штатов Америки как субъект, осуществляющий контроль над этой территорией в такой же степени, как оно осуществляет контроль над своей территорией на Североамериканском континенте, несет ответственность за свои действия там, и Комитет должен относиться к этому соответственно. Имели место утверждения о пытках, которые, если они подтвердятся, представляют собой нарушение статьи 16 Конвенции. Как и в прошлом, Комитет должен придерживаться процедуры, отвечающей положениям Конвенции, и запросить сначала государство-участник представить свой доклад, а затем задать членам делегации вопросы и получить ответы. Учитывая положение дел в бухте Гуантанамо, Комитет, безусловно, будет иметь право просить государство-участник представить свой доклад к определенной дате и заявить, что он желает обсудить данный вопрос с делегацией после представления доклада.
47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что неизвестно, нарушают ли Соединенные Штаты Америки какие-либо статьи Конвенции. У Комитета имеется информация, дающая повод для подозрений, однако государство-участник не имело возможности предстать перед Комитетом и ответить на его вопросы. Будучи юристами, члены Комитета не должны высказывать предположения, а должны руководствоваться условиями Конвенции. В соответствии со статьей 19 есть возможность утверждать, что государство-участник можно попросить ответить на вопросы, но только в контексте рассмотрения представленного им только что доклада. Это утверждение, однако, не подходит к нынешней ситуации в том смысле, что прошло три с половиной года с тех пор, когда Комитет рассматривал доклад Соединенных Штатов Америки, и поэтому в данный момент будет трудно просить их представить дополнительную информацию. Поэтому этот вопрос не должен подниматься до тех пор, пока Соединенные Штаты Америки не

предстанут перед Комитетом со своим вторым периодическим докладом, и тогда члены Комитета будут иметь право задать все вопросы, которые они захотят. Он напоминает членам Комитета о важности сохранения Комитетом против пыток и всей системой контроля за правами человека в целом своих высоких принципов.

48. Г-жа ГАЕР говорит, что проведенный ею анализ просроченных докладов государств-участников показывает, что 20 стран никогда не представляли своих докладов, включая страны, где, как утверждают, миллионы людей были уничтожены без суда и следствия, подвергнуты пыткам и жестокому обращению. Доклады некоторых из этих государств просрочены как минимум на пять или шесть лет.

49. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что Соединенные Штаты Америки являются единственной страной в мире, где задержанные не имеют права на неприкосновенность личности и правовую защиту, и что высокопоставленные чиновники этой страны делали публичные заявления, ущемляющие права задержанных. Второй периодический доклад этого государства должен был быть представлен полтора года назад. Самое сильное в мире государство, заявляющее о защите демократии, свободы и прав человека на всей Земле и публикующее книгу года о соблюдении прав человека во всем мире, должно показывать пример для других государств. Он согласен с г-ном Мариньо Менендесом, что направление письма в адрес данного государства не будет являться нарушением каких-либо правил, и подчеркивает необходимость заняться решением вопроса о следственном изоляторе в бухте Гуантанамо, когда доклад Соединенных Штатов Америки будет обсуждаться Комитетом.

Проект совместного заявления в поддержку жертв пыток (CAT/C/XXX/Misc.10)

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект совместного заявления (CAT/C/XXX/Misc.10).

51. Г-жа ГАЕР предлагает снять в первом, вступительном предложении проекта заявления определенный артикль перед словом "превалирующий", поставить слово "конфликт" во множественном числе и вставить слово "дня" перед словами "Организации Объединенных Наций".

52. Решение принимается.

53. Проект заявления принимается при условии внесения в него редакционных изменений.

Открытое заседание закрывается в 17 час. 40 мин.